

涉及家庭暴力被害人詢問通知書

Interrogation Notice for Victims of Domestic Violence

股別： 案號：
Section： Case No.：

家庭暴力防治法規定，保護令事件必要時得隔別訊問（本件法院已安排隔別訊問；尚未安排隔別訊問）。被害人得於審理時，聲請其親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同被害人在場，並得陳述意見。為了落實法律保護家庭暴力被害人的精神，並且尊重您的隱私，您可以勾選下列選項後，將這份詢問通知書寄回法院，或打電話（電話號碼： ）、傳真（傳真號碼： ）給書記官，表明您的意願，方便法院協助您：

Under Domestic Violence Prevention Act, a court may conduct separate interrogations for protection order cases if necessary (in this case, the court already arranged separate interrogations not yet arranges separate interrogations). Upon the application of the victim, his/her relatives, social workers who provide consultation, and/or psychologists can stay with him/her during the trial, and will be able to express their thoughts. In order to fully implement the spirit of protecting victims from domestic violence and to respect your privacy, you may, after checking the following selections, mail this interrogation notice back to the court or call (phone number:) or fax (Fax:) clerks to state your will, so the court may assist you.

* 是否需要隔別訊問（單選）

Do you request for separate interrogations (select one of following choices)

我希望法院安排我和相對人一起開庭：

I hope the court may place the respondent and me in the same court session together:

1. 我會自行到庭，而且不用特別安排其他事項。

I will be in the court by myself and other arrangements are not necessary.

2. 我不想在法庭外碰到相對人，請與我（或 _____【姓名、與您的關係】）、電話 _____ 聯絡安排相關安全事宜。

I do not want to meet the respondent outside of the court. Please contact me (or [name and relation]) via phone number _____ for the security arrangements.

我希望法院安排我和相對人隔別訊問。

I hope the court may arrange the separate interrogations for the respondent and me.

* 是否需要陪同出庭 (單選)

Do you request for companion to the court session (select one of following choices)

我自己到法院開庭，不須任何人陪同。

I will be in the court session by myself and accompany is not necessary.

家庭暴力發生後，還沒有社工與我聯絡，我需要社工陪同出庭。

Social workers have not yet contacted me since the domestic violence. I request social workers to accompany me to the court session.

1. 我會自行撥打「113」保護專線

I will call the protection dedicated number "113"

2. 請法院幫我通知主管機關安排社工人員陪同出庭。

I request the court to notify the competent authority to arrange social workers to accompany me in the court session.

請幫忙寄送開庭通知書予曾經協助過我的心理師、社工人員 (姓名) _____ 陪同我出庭，她(他)的任職單位：_____、電話：_____、地址：_____市(縣) _____區(鄉、鎮、市) _____路 _____段 _____巷 _____弄 _____號 _____樓

Please mail the notice of court session to psychologist social worker name: _____ who assisted me to accompany me to the court session. Her (his) employment unit is: _____ phone number: _____, address: _____

已經有人會陪同我出庭：

I already have someone to accompany me to the court session:

* 陪同人是我的：配偶、親人(或其他關係：_____)、心理師、社工人員

The companion is my: spouse, relative (or other relations: _____), psychologist, social worker

* 我的陪同人：不需要；需要 法院另外寄開庭通知書，以利請假，請寄 (陪同人姓名) _____、地址：_____市(縣) _____區(鄉、鎮、市) _____路 _____段 _____巷 _____弄 _____號 _____樓、她(他)的聯絡電話：_____

My companion: does not require; requires the court to mail notice of court session for the leave. Please mail to _____ (name of the companion) _____, address: _____, her (his) contact number: _____

其他意見：

Other opinions: